1991

ANNUAL REPORT

Public Service
Labour Relations
Board

RAPPORT ANNUEL

Commission des relations
de travail dans les
services publics

New Nouveau
Brunswick

93-02490/

1991 Annual Report

Published by:
Public Service Labour Relations Board
Province of New Brunswick
P.O. Box 146
Fredericton, New Brunswick
E3B 4Y2
Canada

September 1992

Design Management:
Communications New Brunswick

Typesetting:
Queen's Printer for New Brunswick

Printing and Binding:
Printing Services, Supply and Services

ISBN 1-55048-748-5

ISSN 0825-8201

Printed in New Brunswick

Rapport annuel 1991

Publié par :
Commission des relations de travail dans les services publics
Province du Nouveau-Brunswick
Case postale 146
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 4Y2
Canada

Septembre 1992

Services de design :
Communications Nouveau-Brunswick

Photocomposition :
Imprimeur de la Reine pour le Nouveau-Brunswick

Imprimerie et reliure :
Services d'imprimerie, Approvisionnement et Services

ISBN 1-55048-748-5

ISSN 0825-8201

Imprimé au Nouveau-Brunswick

Think Recycling! Pensez à recycler!

PUBLIC SERVICE
LABOUR RELATIONS BOARD

Twenty-Second Annual Report 1991

for the Calendar Year Ending December 31, 1991

Published by

Authority of the Legislative Assembly

Fredericton, N.B.

COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS

Vingt-deuxième rapport annuel 1991

pour l'année civile terminée le 31 décembre 1991

Publication

Autorisée par l'assemblée législative

Fredericton (N.-B.)

Index

Letters of Transmittal 5

Personnel 6

Introduction 7

Application 9

Administration 22

Proceedings under the Act with the jurisdiction of the Board

(a) Certification 23

(b) Post-Certification Designations of Managerial or Confidential Persons 23

(c) Designation of Position of person employed in a managerial or confidential capacity 24

(d) Complaints under Section 19 24

(e) Applications under Section 23 26

(f) Applications under Section 31 26

(g) Designations under Section 50 27

(h) Applications under Section 43.1 28

Proceedings under the Act within the jurisdiction of the Chairman

(a) Negotiations under Section 45 29

(b) Adjudications (Grievances) 29

(c) References under Section 99 29

Court Decisions
Judicial Proceedings 30

Conclusion 30

Table des matières

Lettres d'accompagnement 5

Personnel 6

Introduction 7

Application 9

Administration 22

Procédures en vertu de la Loi et relevant de la compétence de la Commission

a) Accréditation 23

b) Désignation des personnes préposées à la gestion ou à des fonctions confidentielles après l'accréditation 23

c) Désignation des postes de personnes préposés à la gestion ou à des fonctions confidentielles 24

d) Plaintes en vertu de l'article 19 24

e) Demandes en vertu de l'article 23 26

f) Demandes en vertu de l'article 31 26

g) Désignations en vertu de l'article 50 27

h) Demandes en vertu de l'article 43.1 28

Procédures en vertu de la Loi et relevant de la compétence du président

a) Négociations en vertu de l'article 45 29

b) Arbitrages (griefs) 29

c) Renvois en vertu de l'article 99 29

Décisions des tribunaux
Procédures judiciaires 30

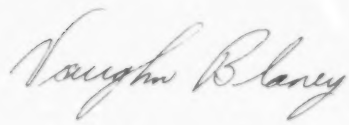
Conclusion 30

To His Honour
Gilbert Finn
Leiutenant-Governor of the
Province of New Brunswick

May it please your Honour,

The undersigned respectfully submits the accompanying report on behalf of the Public Service Labour Relations Board, Province of New Brunswick from January 1 to December 31, 1991.

Respectfully submitted,



Vaughn Blaney
Reporting Minister

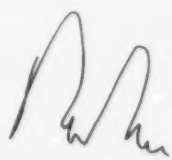
Chairman, New Brunswick
Public Service Labour
Relations Board

The Honourable Vaughn Blaney
Reporting Minister

Sir:

I have the honour to submit herewith the Twenty-Second Annual Report of the Public Service Labour Relations Board for the period ending December 31, 1991 as required by Section 114 of the Public Service Labour Relations Act, Chapter P-25, R.S.N.B.

Respectfully yours,



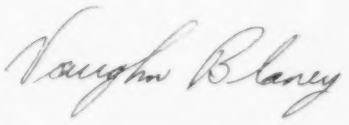
Robert D. Breen
Chairman

À Son Honneur
le lieutenant-gouverneur
du Nouveau-Brunswick
M. Gilbert Finn

Qu'il plaise à Votre Honneur,

Au nom de la Commission des relations de travail dans les services publics du Nouveau-Brunswick, le soussigné soumet respectueusement le présent rapport pour la période allant du 1er janvier au 31 décembre 1991.

Veuillez agréer, Votre Honneur, l'assurance de ma haute considération.



Vaughn Blaney
Ministre responsable

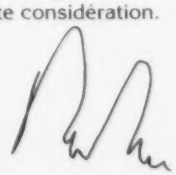
Le président
Commission des relations de travail
dans les services publics

Monsieur Vaughn Blaney
Ministre responsable

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre le vingt-deuxième rapport annuel de la Commission des relations de travail dans les services publics du Nouveau-Brunswick pour la période terminée le 31 décembre 1991, conformément à l'article 114 de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, chapitre P-25, L.R.N.-B.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.



Robert D. Breen
Président

Personnel
Public Service Labour Relations Board

Chairman - Robert D. Breen
Vice-Chairman - Donald MacLean

Members representing Employer interests:

Paul Abud
Gaston St-Onge
Loretta Washburn

Members representing Employee interests:

Gregory Murphy
Jacqueline Collette
Gail Storr

Senior Executive Officer - R. J. Boyd

Secretary - Lynne Martin

Personnel
Commission des relations de travail dans les services publics

Président - Robert D. Breen
Vice-président - Donald MacLean

Membres représentant les employeurs :

Paul Abud
Gaston St-Onge
Loretta Washburn

Membres représentant les employés :

Gregory Murphy
Jacqueline Collette
Gail Storr

Agent administratif senior - R.J. Boyd

Secrétaire - Lynne Martin

Introduction

This is the second Annual Report for which I am obligated since my appointment as Chairman of the Public Service Labour Relations Board on January 1, 1990, and as circumstances would have it, my last.

As of February 1, 1992, I will have resigned my position as Chair to enter into full time practice in a Maritime Public Law Firm, with offices in Halifax and Fredericton.

I wish to take this opportunity to express my appreciation and personal gratitude to the very dedicated and professional support staff of the Public Service Labour Relations Board, as well as to the members thereof, each of whom provides a significant community and governmental service to the Province.

In my first Annual report I made much reference to the legislative amendments of 1990, and expressed optimism that "continuing review of the legislation would be pursued", and that "the solution to continuing problems" would "lie principally with the parties."

Unfortunately, much of my optimism of 1990 was tempered in 1991 by the financial restraints experienced by the New Brunswick government, coterminous with similar concerns throughout Canada, if not the western world generally.

The response of the Legislative Assembly of course, as applicable to the New Brunswick public sector, was the passage of the Expenditure Management Act.

The wisdom of such legislation must be left to the political historians. However, for our purposes the Expenditure Management Act superimposed itself upon the bargaining and resolution process established under the New Brunswick Public Service Labour Relations Act, and in the result the solution to continuing problems in 1991 did not lie principally with the parties, but were in fact enjoined to a large measure by this legislative conduct.

Notwithstanding same, I remain satisfied that the Board continued under my tenure devoted to ensuring that relations between employer and employee in the public sector of New Brunswick, as such relations remained under the jurisdiction of the Board to supervise, were fair and just and within the limits of our authority to decide.

Introduction

Le présent rapport est le deuxième que je dois soumettre depuis ma nomination à la présidence de la Commission des relations de travail dans les services publics, le 1er janvier 1990, et les circonstances veulent que ce soit le dernier.

Au 1er février 1992, j'aurai abandonné mes fonctions de président pour pratiquer le droit public à temps plein dans un cabinet d'avocats des Maritimes possédant des bureaux à Halifax et à Fredericton.

Je désire saisir cette occasion d'exprimer ma reconnaissance et ma gratitude au personnel de soutien très dévoué et très professionnel de la Commission des relations de travail dans les services publics, ainsi qu'aux membres de la Commission qui rendent tous un grand service à la province, sur les plans communautaire et gouvernemental.

Dans mon premier rapport annuel, j'ai beaucoup parlé des modifications apportées en 1990 aux dispositions législatives et j'ai exprimé la vue optimiste «qu'une revision continue sera effectuée» et que «la solution aux problèmes continus ... dépend principalement des parties».

Malheureusement, mon optimisme de 1990 a été considérablement modéré en 1991 par les contraintes financières éprouvées par le gouvernement du Nouveau-Brunswick, parallèlement aux problèmes semblables ressentis dans tout le Canada, sinon dans le monde occidental de façon générale.

En ce qui concerne le secteur public du Nouveau-Brunswick, nous savons que l'Assemblée législative a réagi en adoptant la Loi sur la gestion des dépenses.

Il appartiendra aux historiens politiques de juger de la sagesse de cette loi. Néanmoins, en ce qui nous concerne, la Loi sur la gestion des dépenses s'est superposée au processus de négociation et de règlement des conflits établi dans le cadre de la Loi sur les relations de travail dans les services publics et, en conséquence, en 1991 la solution des problèmes continus n'a pas dépendu principalement des parties mais a été, en fait, imposée en grande partie par ces mesures législatives.

En dépit de cela, je reste convaincu que, sous ma présidence, la Commission a poursuivi ses efforts pour veiller à ce que les relations entre employeurs et employés dans le secteur public du Nouveau-Brunswick soient équitables et justes et restent dans les limites de notre pouvoir de décision, dans la mesure où la supervision de ces relations était de la compétence de la Commission.

In his final Annual Report, my predecessor, Douglas Stanley, stated the following:

> "...I am constantly struck by how well the system works in New Brunswick. I am amazed at the foresight of the people who devised it, and had the conviction to put it into place. I must also recognize the wisdom of those who followed in allowing events to take their course under the legislation, not making substantial alterations to it when its limits were tested. Few jurisdictions have had systems in place which have been able to survive the different pressures in public service bargaining that we have seen in the last 20 years."

Certainly, it is trite to say that the pressures of public sector bargaining following the passage of the Expenditure Management Act in 1991, and its successor in 1992 will be uncharted waters, calling upon new unwavering wisdom and innovative approaches to issues for those called upon to continue the supervision of this legislation.

At the time of writing of this introduction, the Lieutenant-Governor in Council has not named a successor to the undersigned. The Vice-Chairman, Donald MacLean, has significant and reputable experience in the supervision of this legislation. I have no question of his ability and integrity to continue to serve the Board with distinction.

I wish him well in the knowledge that he and all members of the Board in carrying out their functions will strive to continue the Board's reputation that it has obtained through the many years of my predecessors, and hopefully myself, for fairness, independence and impartiality.

Dans son dernier rapport annuel, mon prédécesseur, Douglas Stanley, disait ce qui suit :

> Mon travail...me permet de constater sans cesse que le système du Nouveau-Brunswick fonctionne bien. Je suis étonné de la prévoyance des gens qui l'ont conçu et qui ont cru à sa mise en oeuvre. Je dois aussi reconnaitre la sagesse de ceux qui ont suivi et qui ont laissé les événements prendre leur cours en vertu de la loi, sans y apporter des changements considérables lorsque ses limites ont été mises à l'épreuve. Très peu d'instances possèdent des systèmes qui ont survécu aux différentes pressions exercées au cours des négociations dans les services publics pendant les vingt dernières années.

Il ne fait aucun doute qu'après l'adoption de la Loi de 1991 sur la gestion des dépenses et de la Loi de 1992, les pressions exercées au cours des négociations dans le secteur public seront sans précédent et exigeront beaucoup de sagesse, ainsi que des méthodes innovatrices de la part de ceux qui devront veiller à l'application de ces dispositions législatives.

Au moment où j'écris cette introduction, le lieutenant-gouverneur en conseil n'a pas encore nommé mon successeur. Le vice-président, Donald MacLean, possède une expérience considérable dans la supervision des dispositions législatives et jouit d'une bonne renommée dans ce domaine. Je n'ai aucun doute qu'avec sa compétence et son intégrité, il continuera à servir la Commission avec distinction.

Je lui souhaite bon succès. Je sais que tous les membres de la Commission, ainsi que lui-même, s'efforceront de perpétuer la réputation d'équité, d'indépendance et d'impartialité que la Commission a acquise au fil des années d'exercice de mes prédécesseurs et, je l'espère, sous ma présidence.

Application

The First Schedule of the Public Service Labour Relations Act, Chapter P-25, Revised Statutes of New Brunswick 1973, was amended during the year as per Notice in the Royal Gazette as follows:

Proclamation

Pursuant to Order in Council 91-2, I declare that paragraphs 1(a), (g) and (h), paragraph 4(d), section 6, section 30 to 38 inclusive, section 40 and section 48 of An Act to Amend the Public Service Labour Relations Act, Chapter 30 of the Acts of New Brunswick, 1990, come into force on January 10, 1991.

This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on January 10, 1991.

James E. Lockyer, C.D., Q.C.
Minister of Justice

Gilbert Finn
Lieutenant-Governor

New Brunswick
Regulation 91-104

under the

Public Service Labour
Relations Act
(O.C. 91-404)

Filed May 27, 1991

Under sections 3 and 4 of the Public Service Labour Relations Act, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

1 This Regulation may be cited as the Schedule of Act Regulation - Public Service Labour Relations Act.

2 The First Schedule of the Public Service Labour Relations Act is amended in Part II

(a) by adding after
School District No. 53

Application

L'annexe 1 de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, chapitre P-25, Lois revisees du Nouveau-Brunswick de 1973, a ete modifiee au cours de l'année, conformément à l'avis suivant publié dans la Gazette royale :

Proclamation

Conformément au décret en conseil 91-2, je déclare le 10 janvier 1991 date d'entrée en vigueur des alinéas 1a), g) et h), de l'alinéa 4d), de l'article 6, des articles 30 à 38 inclusivement, de l'article 40 et de l'article 48 de la Loi modifiant la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, chapitre 30 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1990.

La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la province, à Fredericton, le 10 janvier 1991.

Le ministre de la Justice,
James E. Lockyer, C.D., C.R.

Le lieutenant-gouverneur,
Gilbert Finn

Règlement du
Nouveau-Brunswick 91-104

établi en vertu de la

Loi relative aux relations de
travail dans les services publics
(D.C. 91-404)

Déposé le 27 mai 1991

En vertu des articles 3 et 4 de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre : Règlement relatif à l'annexe de la Loi - Loi relative aux relations de travail dans les services publics.

2. L'Annexe I de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics est modifiée à la Partie II

a) par l'adjonction après
District scolaire no 53

the following:
School District No. 54

(b) by deleting
Minority Language School Board No. 54

Proclamation

Pursuant to Order in Council 91-412, I declare

(a) that an Act to Amend the Public Service Labour Relations Act, Chapter 53 of the Acts of New Brunswick, 1991, comes into force on May 16, 1991;

(b) that section 29 of An Act to Amend the Public Service Labour Relations Act, Chapter 30 of the Acts of New Brunswick, 1990, comes into force on May 16, 1991; and

(c) that paragraphs 1(d), 1(i), 4(a), 4(b), 4(c), and 4(e), sections 7, 8, 39, 42, 43, 47, 50, 51 and 53 of An Act to Amend the Public Service Labour Relations Act, Chapter 30 of the Acts of New Brunswick, 1990, come into force on June 17, 1991.

This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on May 16, 1991.

James E. Lockyer, C.D., Q.C.
Minister of Justice

Gilbert Finn
Lieutenant-Governor

Notice

Public Service Labour Relations Act

The notice which appeared in the Royal Gazette under date of December 10, 1969 as amended, is further amended insofar as it relates to "First Schedule of Act - Part IV"

a) By adding to the Administrative Category, Senior Supervisory Group:
Manager - CAE/CADD Systems

b) By adding to the Scientific & Professional Category, Engineering Group:
Graphic Information Engineer
Systems Applications Engineer

de ce qui suit :
District scolaire no 54

b) par la suppression de :
Minority Language School Board no 54

Proclamation

Conformément au décret en conseil 91-412, je déclare

a) le 16 mai 1991 date d'entrée en vigueur de la Loi modifiant la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, chapitre 53 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1991;

b) le 16 mai 1991 date d'entrée en vigueur de l'article 29 de la Loi modifiant la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, chapitre 30 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1990; et

c) le 17 juin 1991 date d'entrée en vigueur des alinéas 1d), 1i), 4a), 4b), 4c) et 4e) et des articles 7, 8, 39, 42, 43, 47, 50, 51 et 53 de la Loi modifiant la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, chapitre 30 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1990.

La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la province à Fredericton le 16 mai 1991.

Le ministre de la Justice,
James E. Lockyer, C.D., C.R.

Le lieutenant-gouverneur,
Gilbert Finn

Avis

Loi relative aux relations de travail dans les services publics

L'avis modifié publié dans la Gazette royale du 10 décembre 1969 est encore modifié quant à «l'Annexe 1 de la Loi - Partie IV».

a) En ajoutant ce qui suit à la catégorie Administration, groupe Cadres supérieurs :
Chef, Systèmes IAO/CDAO

b) En ajoutant ce qui suit à la catégorie Sciences et Professions, groupe Ingénierie :
Ingénieur, Renseignements graphiques
Ingénieur, Applications des systèmes

c) By deleting the following classifications under the Administrative Category, Administrative Supervisory Group:
Security Supervisor - Nuclear

and substituting therefore the following:
CADD Technical Applications Supervisor
Security Supervisor

d) By deleting the following classification under the Administrative Category, Administrative Non-Supervisory Group:
Security Guard - Lepreau
and substituting therefore the following:
Co-ordinator - CADD Computer Systems
Customer Services Researcher
Equipment Rental Programs Co-ordinator
Security Guard

New Brunswick
Regulation 91-132

under the

Public Service
Labour Relations Act

Filed July 16, 1991

1 The enacting clause of New Brunswick Regulation 84- 130 under the Public Service Labour Relations Act is amended by striking out "sections 18 and 100" and substituting "section 18".

2 The heading preceding section 29 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

DESIGNATION OF POSITION OF PERSON EMPLOYED IN A MANAGERIAL OR CONFIDENTIAL CAPACITY

3 Section 29 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

29(1) Where, after a bargaining agent for a bargaining unit has been certified by the Board, the employer or the bargaining agent wishes to designate a position to be a position in which is employed a person described in subparagraphs (e)(i) to (v) inclusive of the definition "person employed in a managerial or confidential capacity" in section 1 of the Act, the employer or the

c) En supprimant ce qui suit de la catégorie Administration, groupe Agents de maîtrise :
Surveillant, Protection nucléaire

et en y substituant ce qui suit :
Surveillant, Applications techniques de CDAO
Surveillant, Protection

d) En supprimant ce qui suit de la catégorie Administration, groupe Non-agents de maîtrise :
Agent de protection - Lepreau
et en y substituant ce qui suit :
Coordinateur, Systèmes informatiques de CDAO
Chercheur, Services à la clientèle
Coordinateur, Programme de location d'équipement
Agent, Protection

Règlement du
Nouveau-Brunswick 91-132

établi en vertu de la

Loi relative aux relations de travail dans les services publics

Déposé le 16 juillet 1991

1 Le décret du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-130 établi en vertu de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics est modifié par la suppression des mots «des articles 18 et 100» et leur remplacement par les mots «de l'article 18».

2 La rubrique qui précède l'article 29 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

DÉSIGNATION DES POSTES DE PERSONNES PRÉPOSÉES À LA GESTION OU À DES FONCTIONS CONFIDENTIELLES

3 L'article 29 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

29(1) Lorsque, après que l'agent négociateur d'une unité de négociation a été accrédité par la Commission, l'employeur ou l'agent négociateur désire désigner un poste comme poste auquel est employée une personne décrite aux sous-alinéas e)(i) à (v) inclusivement de la définition «préposé à la gestion ou à des fonctions confidentielles» à l'article 1 de la Loi, l'employeur ou l'agent négociateur doit déposer auprès de la

bargaining agent shall file a designation in Form MC-1 of Schedule C in triplicate with the Board.

29(2) Where the form referred to in subsection (1) is filed with the Board, the Secretary shall serve a copy of the statement on

(a) the bargaining agent, where the form was filed by the employer, and

(b) the employer, where the form was filed by the bargaining agent.

29(3) Where the bargaining agent or the employer objects to the designation of a position under subsection (1), it shall file with the Board, not later than twenty days after the service referred to in subsection (2), a notice of objection containing a concise statement of the grounds of objection.

29(4) Upon receipt of a notice of objection referred to in subsection (3), the Secretary shall serve a copy of the notice of objection forthwith on the other party.

29(5) The time prescribed by subsections (3) and (4) may be enlarged either before or after the expiration of such time

(a) by agreement of the parties, or

(b) by the Board in respect of any person or group of persons.

29(6) Where an objection is filed with the Board under subsection (3), the Board shall determine the matter at a hearing.

4. The Regulation is amended by adding after section 29 the following:

29.1(1) On or before the first day of April in each year, an employer shall provide to the Board and to each bargaining agent affected, a list of the names of the persons who occupy positions that are positions in which are employed persons described in subparagraphs (e)(i) to (v) inclusive of the definition "person employed in a managerial or confidential capacity" in section 1 of the Act.

29.1(2) The list referred to in subsection (1) shall indicate, in respect of each person named, the position classification, the title and number of the position, the department or portion of the Public Service where the position is located and the basis upon which the position was designated.

Commission, une désignation selon la formule MC-1 de l'annexe C, en trois exemplaires.

29(2) Lorsque la formule visée au paragraphe (1) est déposée auprès de la Commission, le secrétaire doit en signifier copie

a) à l'agent négociateur, lorsque la formule a été déposée par l'employeur, et

b) à l'employeur, lorsque la formule a été déposée par l'agent négociateur.

29(3) Lorsque l'agent négociateur ou l'employeur s'oppose à la désignation d'un poste en vertu du paragraphe (1), il doit déposer auprès de la Commission, dans les vingt jours de la signification visée au paragraphe (2), un avis d'opposition comportant une brève déclaration des motifs de l'opposition.

29(4) Dès qu'il reçoit un avis d'opposition visé au paragraphe (3), le secrétaire doit, sur-le-champ, signifier une copie de l'avis à l'autre partie.

29(5) Le délai prescrit aux paragraphes (3) et (4) peut être prorogé avant ou après son expiration,

a) par entente entre les parties, ou

b) par la Commission, à l'égard d'une personne ou d'un groupe de personnes.

29(6) Lorsqu'une opposition est déposée auprès de la Commission en vertu du paragraphe (3), la Commission tranche la question par voie d'audience.

4 Le Règlement est modifié par l'adjonction après l'article 29 de ce qui suit :

29.1(1) Chaque année, le premier avril au plus tard, l'employeur doit fournir à la Commission et à chaque agent négociateur concerné, la liste des noms des personnes qui occupent des postes qui sont des postes où sont employées des personnes décrites aux sous-alinéas e)(i) à (v) inclusivement de la définition «préposé à la gestion ou à des fonctions confidentielles» de l'article 1 de la Loi.

29.1(2) La liste visée au paragraphe (1) doit indiquer pour chaque personne nommée, la classification, le titre et le numéro du poste, le ministère ou la section des services publics où se trouve le poste et la base sur laquelle le poste a été désigné.

5 The Regulation is amended by adding after section 48 the following:

48.1 This Part applies to grievances and the adjudication of grievances under section 100.1 of the Act.

6 Section 49 of the Regulation is repealed.

7 Subsection 50(2) of the Regulation is amended by striking out "or adjudication".

8 Paragraph 52(1)(b) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

(b) a concise statement of the nature of each act or omission complained of;

9 Section 54 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

54(1) Where an employee wishes to present a grievance, he shall do so

(a) at the first level of the grievance process, where the grievance is in respect of a financial penalty, and

(b) at the final level of the grievance process where the grievance is in respect of discharge or suspension,

and the grievance shall be in the form prepared by the employer under section 52.

54(2) An employee shall present a grievance

(a) where it is in respect of a financial penalty, not later than the twentieth day, and

(b) where it is in respect of discharge or suspension, not later than the twenty-fifth day, after the day on which the employee is notified orally or in writing, or, where the employee is not so notified, after the day on which the employee first has knowledge of any act or circumstances giving rise to the grievance.

54(3) A grievance of an employee shall not be deemed to be invalid by reason only that it is not in accordance with the form supplied by the employer.

10 Section 56 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) by striking out "Subject to subsection (2), where" and substituting "Where";

5 Le Règlement est modifié par l'adjonction après l'article 48 de ce qui suit :

48.1 La présente partie s'applique aux griefs et à l'arbitrage des griefs en vertu de l'article 100.1 de la Loi.

6 L'article 49 du Règlement est abrogé.

7 Le paragraphe 50(2) du Règlement est modifié par la suppression des mots «ou l'arbitrage».

8 Le paragraphe 52(1)b) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) un énoncé concis de la nature de chaque acte ou omission dont il se plaint;

9 L'article 54 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

54(1) L'employé qui désire présenter un grief doit le soumettre

a) au premier palier de la procédure applicable aux griefs, lorsque le grief a trait à une peine pécuniaire, et

b) au plus haut palier de la procédure applicable aux griefs, lorsque le grief a trait à un congédiement ou à une suspension,

et le grief doit être établi selon la formule préparée par l'employeur en vertu de l'article 52.

54(2) L'employé doit présenter un grief

a) lorsque le grief a trait à une peine pécuniaire, vingt jours au plus tard, et

b) lorsque le grief a trait à un congédiement ou à une suspension, vingt-cinq jours au plus tard, après la date à laquelle il est avisé verbalement ou par écrit, de l'acte ou des circonstances qui ont donné lieu au grief ou, à défaut, après la date à laquelle il en prend initialement connaissance.

54(3) Le grief d'un employé n'est pas réputé être invalide pour le seul défaut de conformité avec la formule fournie par l'employeur.

10 L'article 56 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression des mots «Sous réserve du paragraphe (2), lorsqu'un» et leur remplacement par «Lorsqu'un»;

(b) by repealing subsection (2);

(c) by repealing subsection (3);

(d) by repealing subsection (4) and substituting the following

56(4) Where an employee presents a grievance and the employee states that the employee wishes to be assisted by or represented in the presentation of the grievance by another person, a copy of the reply of the authorized representative of the employer shall also be served upon the person named by the employee at the address given in the statement.

11 Section 58 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

58(1) An employee who refers a grievance to the Chairman under subsection 100.1(3) of the Act shall file with the Chairman and serve upon the employer a notice in Form G-1 of Schedule B not later than the twentieth day after

(a) the day on which the employee was served with a reply at the final level of the grievance process, or

(b) if the employee was not served with a reply at the final level of the grievance process, the last day on which the employer was required to reply to the grievance at the final level.

(b) in subsection (2) by adding "and a copy of any replies received from the employer at each level of the grievance process" after "subsection 53(1)";

(c) by repealing subsection (3).

12 Section 59 of the Regulation is amended by striking out "or at each level of the grievance process provided for under a collective agreement, as the case may be".

13 Section 60 of the Regulation is repealed.

14 Section 61 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

61 The Chairman shall send to the adjudicator a copy of the notice given under subsection 58(1) and copies of any replies filed under section 59.

b) par l'abrogation du paragraphe (2);

c) par l'abrogation du paragraphe (3);

d) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

56(4) Lorsqu'un employé présente un grief et déclare vouloir être aidé ou représenté pour la présentation du grief par une autre personne, une copie de la réponse du représentant autorisé de l'employeur doit aussi être signifiée à la personne nommée par l'employé à l'adresse qui figure dans la déclaration.

11 L'article 58 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

58(1) L'employé qui renvoie un grief au président en vertu du paragraphe 100.1(3) de la Loi doit déposer auprès du président et signifier à l'employeur un avis établi au moyen de la formule G-1 de l'annexe B dans les vingt jours

a) de la date où l'employé a reçu signification d'une réponse au plus haut palier de la procédure applicable aux griefs, ou

b) si l'employé n'a pas reçu signification d'une réponse au plus haut palier de la procédure applicable aux griefs, du dernier jour accordé à l'employeur pour répondre au grief au plus haut palier.

b) au paragraphe (2) par l'adjonction des mots «et une copie de toute réponse reçue de l'employeur à chaque palier du processus applicable aux griefs» après les mots «au paragraphe 53(1)»;

c) par l'abrogation du paragraphe (3).

12 L'article 59 du Règlement est modifié par la suppression des mots «ou à chaque palier de la procédure applicable aux griefs prévu par une convention collective, selon le cas».

13 L'article 60 du Règlement est abrogé.

14 L'article 61 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

61 Le président doit envoyer à l'arbitre une copie de l'avis donné en vertu du paragraphe 58(1) et des copies des réponses déposées en vertu de l'article 59.

15 Section 62 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

62 The adjudicator shall serve upon the aggrieved employee and the employer a notice of hearing in Form G-2 of Schedule B.

16 Section 63 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) by striking out "the Chairman" and substituting "the adjudicator";

(b) in subsection (2) by striking out "The Chairman" and substituting "The adjudicator".

17 Section 64 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

64 Where an employee has stated in a notice given under subsection 58(1) that the employee wishes to be assisted or represented by another person in the presentation of the grievance, the adjudicator shall serve on the person named by the employee

(a) copies of any replies filed under section 59, and

(b) a notice of the hearing.

18 Subsection 65(1) of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out "or a board of adjudication".

19 Section 66 of the Regulation is repealed.

20 Section 67 of the Regulation is repealed.

21 Section 68 of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out "or provided for in a collective agreement".

22 Section 69 of the Regulation is amended by striking out "The Chairman, adjudicator concerned or chairman of a board of adjudication" and substituting "The adjudicator concerned".

23 Section 70 of the Regulation is amended by striking out "the Chairman, adjudicator concerned or chairman of a board of adjudication" and substituting "the adjudicator concerned".

24 Part IX of the Regulation is repealed and the following is substituted:

15 L'article 62 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

62 L'arbitre doit signifier à l'employé qui s'estime lésé et à l'employeur un avis d'audition établi au moyen de la formule G-2 de l'annexe B.

16 L'article 63 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression des mots «du président» et leur remplacement par les mots «de l'arbitre»;

b) au paragraphe (2), par la suppression des mots «le président» et leur remplacement par les mots «l'arbitre».

17 L'article 64 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

64 Lorsque l'employé déclare dans l'avis donné en application du paragraphe 58(1) qu'il désire être aidé ou représenté par une autre personne lors de la présentation de son grief, l'arbitre doit signifier à la personne nommée par l'employé

a) copies des réponses déposées en application de l'article 59, et

b) un avis de l'audition.

18 Le paragraphe 65(1) du Règlement est modifié au passage qui précède l'alinéa a) par la suppression des mots «ou du conseil d'arbitrage».

19 L'article 66 du Règlement est abrogé.

20 L'article 67 du Règlement est abrogé.

21 L'article 68 du Règlement est modifié au passage qui précède l'alinéa a) par la suppression des mots «ou prévus par une convention collective».

22 L'article 69 du Règlement est modifié par la suppression des mots «Le président, l'arbitre intéressé ou le président du conseil d'arbitrage» et leur remplacement par les mots «L'arbitre intéressé».

23 L'article 70 du Règlement est modifié par la suppression des mots «le président, l'arbitre intéressé ou le président du conseil d'arbitrage» et leur remplacement par les mots «l'arbitre intéressé».

24 La Partie IX du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

PART IX

DESIGNATED POSITIONS

86(1) Where the employer and the bargaining agent are unable to reach agreement in relation to the matters referred to in subsection 43.1(3) of the Act within the time limits established under subsection 43.1(3) of the Act, the employer and the bargaining agent shall, within ten days after the expiration of the last of the time limits, file with the Board

(a) a statement outlining its position with respect to the matters on which the parties were unable to reach agreement, and

(b) a copy of any documentary evidence upon which they intend to reply in whole or part.

86(2) After the expiration of the ten day period referred to in subsection (1), the Secretary shall forthwith serve on the employer and the bargaining agent

(a) a copy of each other's statement and documentary evidence, and

(b) a notice of hearing in Form E-1 of Schedule E.

87(1) An application under subsection 43.01(8) of the Act to amend an order or a determination shall include a statement outlining the reasons for requesting the amendment and a copy of any documentary evidence upon which the applicant intends to rely in whole or part and shall be made in Form E- 2 of Schedule E.

87(2) Upon receipt of an application under subsection 43.1(8) of the Act, the Secretary shall serve forthwith on the other party a copy of the application and a notice of the application in Form E-3 of Schedule E.

87(3) The other party shall, within ten days after receiving the notice of application, file with the Board a reply which shall include, if the party objects to the application, reasons for its objection and a copy of any documentary evidence upon which it intends to rely in whole or in part and the reply shall be made in Form E-4 of Schedule E.

87(4) Upon receipt of the reply and the copy of the documentary evidence, the Secretary shall forthwith serve

PARTIE IX

POSTES DÉSIGNÉS

86(1) Lorsque l'employeur et l'agent négociateur sont incapables d'aboutir à un accord relativement aux questions visées au paragraphe 43.1(3) de la Loi dans les délais établis en vertu du paragraphe 43.1(3) de la Loi, l'employeur et l'agent négociateur doivent, dans un délai de dix jours après l'expiration du dernier des délais, déposer auprès de la Commission

a) une déclaration indiquant leur position à l'égard des questions sur lesquelles les parties étaient incapables d'aboutir à un accord, et

b) une copie de toute preuve documentaire qu'ils ont l'intention d'utiliser en tout ou en partie.

86(2) Après l'expiration de la période de dix jours visée au paragraphe (1), le secrétaire doit, sur-le-champ, signifier à l'employeur et à l'agent négociateur

a) une copie de la déclaration et des preuves documentaires de chaque partie, et

b) un avis d'audience établi au moyen de la formule E-1 de l'annexe E.

87(1) La demande de modification en vertu du paragraphe 43.1(8) de la Loi d'une ordonnance ou d'une décision doit être accompagnée d'une déclaration indiquant les motifs de la demande de modification et une copie de toutes preuves documentaires que le requérant a l'intention d'utiliser en tout ou en partie et doit être établie au moyen de la formule E-2 de l'annexe E.

87(2) Dès qu'il reçoit une demande en vertu du paragraphe 43.1(8) de la Loi, le secrétaire doit, sur-le-champ, signifier à l'autre partie une copie de la demande et un avis de la demande établi au moyen de la formule E-3 de l'annexe E.

87(3) L'autre partie doit, dans les dix jours qui suivent la réception de l'avis de la demande, déposer auprès de la Commission une réponse qui doit comprendre, si la partie s'oppose à la demande, les motifs de son opposition et une copie de toutes preuves documentaires qu'elle a l'intention d'utiliser en tout ou en partie, et la réponse doit être établie au moyen de la formule E-4 de l'annexe E.

87(4) Dès qu'il reçoit la réponse et la copie des preuves documentaires, le secrétaire doit, sur-le-champ, signifier

(a) a copy of the reply and documentary evidence upon the applicant, and

(b) a notice of hearing in Form E-1 of Schedule E upon both parties.

87(5) A hearing in respect of an application under subsection 43.01(8) of the Act shall not be held until at least ten days after the applicant has been served with the copy of the reply and documentary evidence referred to in subsection (4).

88 An application under subsection 43.01(8) of the Act or a reply under section 87 may be amended before or at the hearing with the leave of the Board upon such terms and conditions as the Board considers appropriate.

89(1) An employer shall deliver to the Board the names of persons in designated positions within ten days after the appointment of a conciliator or commissioner or immediately after the Chairman refuses to appoint a conciliator or commissioner.

89(2) All employees who are employed in designated positions shall be so informed by the Board by prepaid mail or personal service immediately after notice to the Chairman under section 77 of the Act has been given.

90(1) Where any notice or other document under this Part is required to be served by the Secretary, it may be signed by or served by the Senior Executive Officer.

90(2) Where any notice or other document under this Part is required to be filed with the Board, it may be given to the Secretary or Senior Executive Officer and receipt by either of them of such notice or document shall be deemed to be receipt of the Board.

25 Section 92 of the Regulation is amended by striking out "the Arbitration Tribunal" and substituting "binding arbitration".

26 Section 93 of the Regulation is amended by striking out "the Arbitration Tribunal" wherever it appears and substituting "binding arbitration".

27 Schedule B of the Regulation is repealed and the attached Schedule B is substituted.

a) une copie de la réponse et des preuves documentaires au requérant, et

b) un avis d'audience établi au moyen de la formule E-1 de l'annexe E à chaque partie.

87(5) Une audience relative à une demande prévue au paragraphe 43.1(8) de la Loi ne peut être tenue moins de dix jours après que le requérant a reçu signification de la copie de la réponse et des preuves documentaires visées au paragraphe (4).

88 Une demande prévue au paragraphe 43.1(8) de la Loi ou une réponse prévue à l'article 87 peut être modifiée avant l'audience ou à l'audience avec la permission de la Commission aux conditions qu'elle considère appropriées.

89(1) L'employeur doit fournir à la Commission le nom des personnes occupant des postes désignés dans un délai de dix jours qui suit la nomination d'un conciliateur ou d'un commissaire ou immédiatement après le refus du président de nommer un conciliateur ou un commissaire.

89(2) Tous les employés qui sont employés dans les postes désignés doivent en être informés par la Commission par courrier recommandé ou par signification personnelle immédiatement après que l'avis au président prévu à l'article 77 de la Loi a été donné.

90(1) Lorsqu'un avis ou autre document prévu à la présente partie doit être signifié par le secrétaire, il peut être signé ou signifié par l'agent administratif senior.

90(2) Lorsqu'un avis ou autre document prévu à la présente partie doit être déposé auprès de la Commission, il peut être donné au secrétaire, ou à l'agent administratif senior et cet avis ou ce document reçu par l'un ou l'autre est réputé avoir été reçu par la Commission.

25 L'article 92 du Règlement est modifié par la suppression des mots «au Tribunal d'arbitrage» et leur remplacement par les mots «à l'arbitrage obligatoire».

26 L'article 93 du Règlement est modifié par la suppression des mots «au Tribunal d'arbitrage» chaque fois qu'ils y apparaissent et leur remplacement par les mots «à l'arbitrage obligatoire».

27 L'annexe B du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe B ci-jointe.

28 Schedule C of the Regulation is amended

(a) in the portion preceding Form C-1 by striking out

Designation of Managerial or Confidential Persons

Additional Designations. MC-1a
Change Report MC-1b

and substituting the following:

Designation of a Position of a Person Employed in a Managerial or Confidential Capacity MC-1

(b) by repealing Form MC-1a and substituting the attached Form MC-1;

(c) by repealing Form MC-1b.

29 The Regulation is amended by adding, after Schedule D, the attached Schedule E.

SCHEDULE B

GRIEVANCE FORMS

Notice of Reference to Adjudication under subsection 100.1(3) of the Act. G-1

Notice of Hearing (Adjudication) under subsection 100.1(4) of the Act. G-2

28 L'annexe C du Règlement est modifiée

a) dans la partie qui précède la formule C-1 par la suppression de

Désignation des préposés à la gestion ou à des fonctions confidentielles

Désignations additionnelles MC-1a
Rapport de modification. MC-1b

et son remplacement par ce qui suit :

Désignation des postes de personnes préposées à la gestion ou à des fonctions confidentielles. MC-1

b) par l'abrogation de la formule MC-1a et son remplacement par la formule MC-1 ci-jointe;

c) par l'abrogation de la formule MC-1b

29 Le Règlement est modifié par l'adjonction, après l'annexe D, de l'annexe E ci-jointe.

ANNEXE B

FORMULES DE GRIEF

Avis de renvoi à l'arbitrage en vertu du paragraphe 100.1(3) de la Loi. G-1

Avis d'audition (arbitrage) en vertu du paragraphe 100.1(4) de la Loi. G-2

Notice

Public Service Labour Relations Act

The notice which appeared in the Royal Gazette under date of December 10, 1969 as amended, is further amended insofar as it relates to "First Schedule of Act - Part IV"

a) by adding to the Administration Category, Senior Supervisory Group:

Director - Budget and Cost Control
Director - Internal Audit and Corporate Quality Assurance
Manager - System Operations Engineering

b) by adding to the Scientific and Professional Category, Engineering Group:

Avis

Loi relative aux relations de travail dans les services publics

L'avis modifié publié dans la Gazette royale du 10 décembre 1969 est encore modifié quant à «l'Annexe 1 de la Loi - Partie IV».

a) en ajoutant ce qui suit à la catégorie Administration, groupe Cadres supérieurs :

Directeur, Contrôle des coûts et du budget
Directeur, Vérification interne et Assurance de la qualité de l'entreprise
Chef, Ingénierie d'exploitation du réseau

b) en ajoutant ce qui suit à la catégorie Sciences et Professions, groupe Ingénierie :

Load Research and Rate Design Engineer
Power Supply Planning Engineer
Power System Planning Engineer
Project Planning and Scheduling Engineer
Provincial Systems Engineer

c) by adding to the Administrative Category, Supervisory Group:
Coordinator Support Services - NB Coal
Senior Expeditor
Sourcing Coordinator

d) by adding to the Administrative Category, Non- Supervisory Group:
Inventory Analyst III
Maintenance and Planning Coordinator
Planning Analyst
Planning Coordinator
Public Affairs Assistant
Staff Writer
Financial System Data Analyst

e) by adding to the Operational Category, Supervisory Group:
Area Coordinator - NB Coal
Area Coordinator - Coal Creek
Area Coordinator - Salmon Harbour
Chemical Superintendent - Nuclear Hydro Maintenance
Supervisor
Maintenance Coordinator - NB Coal
Quality Assurance Superintendent - Nuclear

f) by adding to the Technical Category, Non-Supervisory Group:
Computer Aided Design Operator
Senior Maintainer - Supply

g) by adding to the Administrative Category, Administrative Support Group:
Employment and Development Clerk
General Administration Clerk - Health and Safety
Inventory and Stores Clerk

h) by adding to the Operational Category, Non-Supervisory Group:
Lead River Control Operator

Ingénieur, Études sur la charge et Structure tarifaire
Ingénieur, Planification de l'alimentation électrique
Ingénieur, Planification du réseau électrique
Ingénieur, Planification et Programmation de projets
Ingénieur, Réseaux provinciaux

c) en ajoutant ce qui suit à la catégorie Administration, groupe Agents de maîtrise :
Coordinateur, Services de soutien, NB Coal
Agent principal, Relance
Coordinateur, Sources d'approvisionnement

d) en ajoutant ce qui suit à la catégorie Administration, groupe Non-agents de maîtrise :
Analyste III, Inventaire
Coordinateur, Entretien et Planification
Analyste, Planification
Coordinateur, Planification
Adjoint, Affaires publiques
Rédacteur d'entreprise
Analyste, Données des systèmes financiers

e) en ajoutant ce qui suit à la catégorie Exploitation, groupe Agents de maîtrise :
Coordinateur régional, NB Coal
Coordinateur régional, Coal Creek
Coordinateur régional, Salmon Harbour
Surintendant, Chimie nucléaire, Entretien des centrales hydroélectriques
Surveillant
Surveillant, Entretien NB Coal
Surintendant, Assurance de la qualité, Nucléaire

f) en ajoutant ce qui suit à la catégorie Technique, groupe Non-agents de maîtrise :
Opérateur, Conception assistée par ordinateur
Entreteneur principal, Approvisionnement

g) en ajoutant ce qui suit à la catégorie Administration, groupe Soutien administratif :
Commis, Recrutement et Perfectionnement des employés
Commis, Administratif général, Santé et Sécurité
Commis, Inventaire et Entrepôt

h) en ajoutant ce qui suit à la catégorie Exploitation, groupe Non-agents de maîtrise :
Opérateur principal, Commande des barrages

NOTICE

PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS ACT

The notice which appeared in the Royal Gazette under date of December 10, 1969 as amended is further amended insofar as it relates to "First Schedule of Act - Part IV"

a) by deleting the following classifications under the Administrative Category, Senior Supervisory Group:

Director - Public Affairs and Linguistic Services
Manager - Safety and Health
Manager - Treasury Operations

and adding the following

Director - Public Affairs
General Manager - Customer Services
General Manager - Plant Operations
General Manager - Engineering and Construction
Manager - Administration - Engineering and Construction
Manager - Health and Safety Services
Manager - Revenue and Credit
Secretary and General Counsel
Treasury Manager

b) by deleting the following classification under the Scientific and Professional Category, Engineering Group:

Graphic Information Engineer

and substituting therefore the following:

Geographic Information Engineer

c) by deleting the following classifications under the Administrative Category, Administrative Supervisory Group:

Interchange Transaction Analyst
Methods Co-ordinator
Senior Systems Analyst
Senior Programmer Analyst
Sourcing Co-ordinator

and adding the following:

Administrator Project Accounting
Central Stores Administrator
Co-ordinator Computer Operations

d) by deleting the following classifications under the Administrative Category, Non-Supervisory Group:

AVIS

LOI RELATIVE AUX RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS

L'avis modifié publié dans la Gazette Royale du 10 décembre 1969 est encore modifié quant à «l'Annexe 1 de la Loi - Partie IV»,

a) en supprimant ce qui suit de la catégorie Administration, groupe Cadres supérieurs :

Directeur, Affaires publiques et Services linguistiques
Chef, Santé et Sécurité
Chef, Opérations de trésorerie

et en y ajoutant ce qui suit :

Directeur, Affaires publiques
Directeur général, Services à la clientèle
Directeur général, Ingénierie et Construction
Chef administratif, Ingénierie et Construction
Chef, Services de Santé et de Sécurité
Chef, Perception et Crédit
Secrétaire et Chef du contentieux
Chef, Trésorerie

b) en supprimant ce qui suit de la catégorie Sciences et Professions, groupe Ingénierie :

Ingénieur, Renseignements graphiques

et en y substituant ce qui suit :

Ingénieur, Renseignements géographiques

c) en supprimant ce qui suit de la catégorie Administration, groupe Cadres administratifs :

Analyste, Transactions d'échange
Coordinateur, Méthodes
Analyste principal, Systèmes
Programmeur-analyste principal
Coordinateur, Sources d'approvisionnement

et en ajoutant ce qui suit :

Administrateur, Comptabilité de projet
Administrateur, Entrepôt central
Coordinateur, Exploitation des ordinateurs

d) en supprimant ce qui suit de la catégorie Administration, groupe Non-agents de maîtrise :

Central Stores Administrator
Co-ordinator - Computer Operations
Division Administrator - Engineering
Inventory Analyst I and II
Management Intern
Transportation Co-ordinator

and substituting therefore the following:

Administrator - Project Accounting
Business Intern
Human Resources Officer - NB Coal
Inventory Analyst
Production Co-ordinator - NB Coal
Regional Transportation Co-ordinator
Senior Systems Analyst
Senior Programmer Analyst
Sourcing Co-ordinator
Vendor Co-ordinator

e) by deleting the following classification under the Operational Category, Non-Supervisory Group:

Electrician/Electronic I

and substituting therefore the following:

Electrician/Electronic

f) by deleting the following classifications under the Technical Category, Non-Supervisory Group:

Chemical Control Technical II Non-Shift
Chemical Control Technical II Shift
Fuelling Specialist
Fuelling Specialist in Training
Senior Fuelling Specialist
System Dispatcher Trainee
Water Treatment Technician

and substituting therefore the following:

Chemical Control Technician
Fuel Handling Specialist
Fuel Handling Specialist in Training
Senior Fuel Handling Specialist

Administrateur, Entrepôt central
Coordinateur, Exploitation des ordinateurs
Administrateur, Division ingénierie
Analyste I et II, Inventaire
Stagiaire en gestion
Coordinateur, Transport

et en y substituant ce qui suit :

Administrateur, Comptabilité de projets
Stagiaire en gestion
Agent, Ressources humaines, NB Coal
Analyste, Inventaire
Coordinateur, Production, NB Coal
Coordinateur régional, Transport
Analyste principal, Systèmes
Programmeur-analyste principal
Coordinateur, Sources d'approvisionnement
Coordinateur, Vendeurs

e) en supprimant ce qui suit de la catégorie Exploitation, groupe Non-agents de maîtrise :

Électricien / électronicien

et en y substituant ce qui suit :

Électricien / électronique

f) en supprimant ce qui suit de la catégorie Technique, groupe Non-agents de maîtrise :

Technicien II, Contrôle chimique, Non de quart
Technicien II, Contrôle chimique, De quart
Spécialiste, Chargement du combustible
Spécialiste stagiaire, Chargement du combustible
Spécialiste principal, Chargement du combustible
Répartiteur du réseau stagiaire
Technicien, Traitement de l'eau

et en y substituant ce qui suit :

Technicien, Contrôle chimique
Spécialiste, Manutention du combustible
Spécialiste stagiaire, Manutention du combustible
Spécialiste principal, Manutention du combustible

Administration

The Board sat on twenty (20) occasions in the discharge of its duties during the year. In addition the Chairman and/or Vice- Chairman were involved in five (5) hearings under Section 99 of the Act, and one (1) show cause hearing.

Adjudicators selected by the Chairman during the year are as follows:

Pierre Arseneault
Robert Basque
Geoffrey Bladon
Brian Bruce
G. Christopher Collier
Julie Durette
Robert Goguen
Raymond Gorman
Robert Kenny
Terrance LeBlanc
George McAllister
John McEvoy
Eugene McGinley
Judith MacPherson
David Olmstead
Antonio Robichaud
Gilles Thibodeau
Robert Tuck

Administration

La Commission s'est réunie vingt (20) fois au cours de l'année pour exercer ses fonctions. De plus, le président ou le vice-président ou l'un et l'autre ont participé à cinq (5) audiences en vertu de l'article 99 de la Loi et à une (1) audience préliminaire.

Les arbitres suivants ont été choisis par le président au cours de l'année :

Pierre Arseneault
Robert Basque
Geoffrey Bladon
Brian Bruce
G. Christopher Collier
Julie Durette
Robert Goguen
Raymond Gorman
Robert Kenny
Terrance LeBlanc
George McAllister
John McEvoy
Eugene McGinley
Judith MacPherson
David Olmstead
Antonio Robichaud
Gilles Thibodeau
Robert Tuck

Proceedings under the Act with the Jurisdiction of the Board

Certification

There were two (2) Applications for Certification received during the year.

The first Application was made by the United Mine Workers of America, District 26, Local 7409 for all employees, save and except those above the rank of supervisor employed in and around the Kent County Coal Development Project at Beersville, Kent County, New Brunswick and subsequently the International Brotherhood of Electrical Workers, Local 1733 made an Application for Certification by Intervener for all employees in the Mining, Labour and Trades Group, Operational Category, Part IV of the First Schedule of the Act. The Board heard the Applications, dismissed the Application made by the United Mine Workers of America and certified the International Brotherhood of Electrical Workers, Local 1733 as Bargaining Agent.

The second Application was made by the United Plant Guard Workers of America for all security guards employed by the New Brunswick Power Corporation to protect its property at Point Lepreau Generating Station. This Application was heard by the Board and was subsequently dismissed.

Post-Certification Designations of Managerial or Confidential Employees

(Section 29 N.B. Regulation 84-130)

Where, after the Board has certified an employee organization as bargaining agent for a bargaining unit, the employer wishes to designate any person in that bargaining unit to be a person described in the definition of "person employed in a managerial or confidential capacity" in section 1 of the Act, the employer shall file in triplicate with the Board in Form MC-1a or MC- 1b of Schedule C.

Procédures en vertu de la loi et relevant de la compétence de la commission

Accréditation

Deux (2) demandes d'accréditation ont été reçues au cours de l'année.

La première a été présentée par la section locale 7409 des Mineurs unis d'Amérique, district 26, pour tous les employés à l'exception des employés au-dessus du rang de surveillant travaillant sur les lieux ou dans les environs du Programme de développement du charbon, à Beersville, comté de Kent au Nouveau-Brunswick et, par la suite, la section locale 1733 de la Fraternité internationale des ouvriers en électricité a présenté une demande d'accréditation par intervenant pour tous les employés du groupe des Manoeuvres et Travailleurs miniers, catégorie Exploitation, Partie IV, Annexe 1 de la Loi. La Commission a entendu les demandes; elle a rejeté la demande présentée par les Mineurs unis d'Amérique et accrédité la section locale 1733 de la Fraternité internationale des ouvriers en électricité à titre d'agent négociateur.

La deuxième demande a été présentée par les Gardiens d'usine unis d'Amérique pour tous les agents de protection employés par la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick en vue de protéger ses biens à la centrale électrique de Point Lepreau. La Commission a entendu la demande et l'a rejetée.

Désignation des personnes préposées à la gestion ou à des fonctions confidentielles après l'accréditation

(Article 29 - Règlement du Nouveau-Brunswick 84-130)

Lorsqu'il veut, après l'accréditation par la Commission d'une association d'employés à titre d'agent négociateur pour une unité de négociation, désigner un membre de cette unité de négociation comme personne répondant à la définition de «préposé à la gestion ou à des fonctions confidentielles» de l'article 1 de la Loi, l'employeur doit déposer auprès de la Commission une déclaration établie en trois exemplaires au moyen de la formule MC-1a ou MC-1b de l'annexe C.

Applications affecting eight (8) bargaining units in Parts I, III and IV and twenty-four (24) employees were filed with the Board. All Applications were granted as the representative Bargaining Agent did not object to any of them.

After Amendment to Section 29 of June 17, 1991

Designation of Position of Person Employed in a Managerial or Confidential Capacity

(Section 29 N.B. Regulation 84-130)

Where, after a bargaining agent for a bargaining unit has been certified by the Board, the employer or the bargaining agent wishes to designate a position to be a position in which is employed a person described in subparagraphs (e)(i) to (v) inclusive of the definition "person employed in a managerial or confidential capacity" in Section 1 of the Act, the employer or the bargaining agent shall file a designation in Form MC-1 of Schedule C in triplicate to the Board.

Applications affecting two (2) bargaining units in Part I and 29 positions were filed. The bargaining agent objected to the designation of these positions. Matter was pending at year end.

Complaints Under Section 19

Section 19 of the Act provides for the Board to examine and inquire into any complaint made to it that the Employer or any person acting on its behalf, or that an employee organization, or any person acting on its behalf, or any other person, has failed

(a) to observe any prohibition or to give effect to any provision contained in this Act or the Regulations under this Act.

(b) to give effect to any provision of an arbitral award, or

(c) to give effect to a decision of an adjudicator with respect to a grievance.

In 1991 there were six (6) complaints filed before the Board as follows:

La Commission a reçu des demandes touchant huit (8) unités de négociation des Parties I, III et IV, et vingt-quatre (24) employés. Toutes les demandes ont été agréées étant donné que l'agent négociateur représentant l'unité ne s'y est pas opposé.

Après la modification de l'article 29 le 17 juin 1991

Désignation des postes de personnes préposés à la gestion ou à des fonctions confidentielles

(Article 29 - Règlement du Nouveau-Brunswick 84-130)

Lorsque, après que l'agent négociateur d'une unité de négociation a été accrédité par la Commission, l'employeur ou l'agent négociateur désire désigner un poste comme poste auquel est employée une personne décrite aux sous-alinéas e)(i) à (v) inclusivement de la définition «préposé à la gestion ou à des fonctions confidentielles» à l'article 1 de la Loi, l'employeur ou l'agent négociateur doit déposer auprès de la Commission une désignation selon la formule MC-1 de l'annexe C, en trois exemplaires.

Des demandes touchant deux (2) unités de négociation de la Partie I et 29 postes ont été déposées. L'agent négociateur s'est opposé à la désignation de ces postes. L'affaire était en instance à la fin de l'année.

Plaintes en vertu de l'article 19

L'article 19 de la Loi prescrit à la Commission de faire un examen et une enquête pour toute plainte qui lui est soumise et selon laquelle l'employeur ou son représentant, une association d'employés ou son représentant, ou toute autre personne

a) n'a pas observé une interdiction prévue par la Loi ou par ses règlements d'application ou n'a pas donné effet à une disposition de ces textes,

b) n'a pas donné effet à une disposition d'une sentence arbitrale, ou

c) n'a pas donné effet à une décision d'un arbitre relative à un grief.

En 1991, les six (6) plaintes suivantes ont été déposées devant la Commission :

1. 500-11C...19(Mackin et al) - 91

   Complaint filed by New Brunswick Nurses' Union, alleging that the Employer, Board of Management and the Dr. Everett Chalmers Hospital, failed to implement a Decision of an Adjudicator.

   Matter was held in abeyance and pending at year end.

2. 500-11C...19(Theriault & Landry) - 91

   Complaint filed by the New Brunswick Council of School Board Unions, Canadian Union of Public Employees, Local 1253, Gérard Thériault and Jean-Maurice Landry, alleging the Employer, Board of Management and School Board, District 5, failed to implement the Decision of an Adjudicator.

   Matter was held in abeyance and pending at year end.

3. 500-11C...19(PS 1 b.) - 91

   Complaint filed by the New Brunswick Nurses' Union alleging the Employer, Board of Management, violated section 45(1) and the integrity of section 65 of the Act.

   The matter was heard and considered by the Board. The Application was dismissed.

4. 500-11C...19(SC 5 a.) - 91

   Complaint filed by the New Brunswick Council of School Board Unions, Canadian Union of Public Employees, Local 1253, alleging the Employer, Board of Management, failed to observe Section 7 of the Act.

   The matter was scheduled for hearing and at the request of the Union was postponed sine die.

5. 500-11C...19(Nilsson) - 91

   Complaint filed by the New Brunswick Council of Hospital Unions, Canadian Union of Public Employees, Local 1252 and Linda Nilsson et al, alleging the Employer, Board of Management and Dr. Everett Chalmers Hospital, failed to implement the Decision of an adjudicator.

   The matter was heard by the Board and decision was pending at year end.

1. 500-11C...19 (Mackin et al) - 91

   Plainte déposée par le Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick, sous le chef que l'employeur, le Conseil de gestion et l'Hôpital Dr. Everett Chalmers, n'a pas donné effet à la décision de l'arbitre.

   L'affaire a été mise en suspens et était en instance à la fin de l'année.

2. 500-11C...19 (Thériault & Landry) - 91

   Plainte déposée par le Conseil des syndicats des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick, la section locale 1253 du Syndicat canadien de la Fonction publique, Gérard Thériault et Jean-Maurice Landry, sous le chef que l'employeur, le Conseil de gestion et le Conseil scolaire du district no 5, n'a pas donné effet à la décision de l'arbitre.

   L'affaire a été mise en suspens et était en instance à la fin de l'année.

3. 500-11C...19(PS 1 b.) - 91

   Plainte déposée par le Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick, sous le chef que l'employeur, le Conseil de gestion, n'a pas respecté le paragraphe 45(1) ni la totalité de l'article 65 de la Loi.

   L'affaire a été entendue et examinée par la Commission.
   La plainte a été rejetée.

4. 500-11C...19(SC 5 a.) 91

   Plainte déposée par le Conseil des syndicats des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick, la section locale 1253 du Syndicat canadien de la Fonction publique, sous le chef que l'employeur, le Conseil de gestion, n'a pas observé l'article 7 de la Loi.

   Une audience a été prévue mais, à la demande du syndicat, elle a été ajournée indéfiniment.

5. 500-11C...19(Nilsson) - 91

   Plainte déposée par le Conseil des syndicats d'hôpitaux, la section locale 1252 du Syndicat canadien de la Fonction publique, et Linda Nilsson et al, sous le chef que l'employeur, le Conseil de gestion et l'Hôpital Dr Everett Chalmers, n'a pas donné effet à la décision de l'arbitre.

   La Commission a entendu l'affaire et la décision était en instance à la fin de l'année.

6. 500-11C...19(NBGEU) - 91

Complaint filed by the New Brunswick Government Employees Union alleging that the Employer, Board of Management and Department of Finance, failed to comply with sections 30.01(1)(a), 30.01(1)(b), 30.01(2) and 31 of the Act.

The matter was pending at year end.

Applications Under Section 23

The Board may alter or revoke any decision or order made by it, or may rehear an application before making an order in respect thereof, but any rights acquired by virtue of any decision or order that is so altered or revoked shall not be altered or extinguished with effect from a day earlier than the day on which such alteration or revocation is made.

There was one Application filed with the Board under this section in 1991.

The Application was filed by the New Brunswick Government Employees Union for the Board to reconsider Section 19 regarding a complaint that the Employer and/or a person acting on behalf of the Employer failed to implement an Adjudicator's decision. It was remitted to the Board for its review. The Application was denied.

Applications Under Section 31

Where, at any time following the determination by the Board of a group of employees to constitute a unit appropriate for collective bargaining, any question arises as to whether any employee or class of employees is or is not included therein or is included in any other unit, the Board shall, on application by the Employer or any employee organization affected, determine the question.

There were five (5) such Applications filed with the Board during 1991.

1. SC 5 a...31(1) - 91

Application by the Canadian Union of Public Employees, Local 1253 for the Board to determine if Security Guard position in District 33 is in the bargaining unit.

6. 500-11C...19(NBGEU) - 91

Plainte déposée par le Syndicat des employés du gouvernement du Nouveau-Brunswick, sous le chef que l'employeur, le Conseil de gestion et le ministère des Finances, ne s'est pas conformé aux alinéas 30.01(1)a) et 30.01(1)b), ni au paragraphe 30.01(2) ni à l'article 31 de la Loi.

L'affaire était en suspens à la fin de l'année.

Demandes en vertu de l'article 23

La Commission peut modifier ou annuler toute décision ou ordonnance qu'elle a rendue ou procéder à une nouvelle audition avant de rendre une ordonnance, mais les droits acquis en raison d'une décision ou d'une ordonnance modifiée ou annulée dans ces conditions ne peuvent faire l'objet d'une modification ou d'une annulation qui prendrait effet avant la date de la modification ou de l'annulation de la décision ou ordonnance.

Une demande en vertu de cet article été déposée auprès de la Commission en 1991.

La demande a été déposée par le Syndicat des employés du gouvernement du Nouveau-Brunswick afin que la Commission reconsidère l'article 19 à propos d'une plainte déclarant que l'employeur ou son représentant n'a pas donné effet à la décision de l'arbitre. L'affaire a été soumise à l'examen de la Commission. La demande a été rejetée.

Demandes en vertu de l'article 31

Lorsque la question de savoir si l'employé ou une catégorie d'employés sont inclus ou non dans cette unité, ou sont inclus dans une autre unité, est soulevée après que la Commission a déterminé qu'un groupe d'employés constitue une unité habilitée à négocier collectivement, la Commission doit trancher la question sur demande présentée par l'employeur ou une association d'employés intéressée.

Cinq (5) demandes de ce genre ont été déposées auprès de la Commission en 1991.

1. SC 5 a...31(1) - 91

Demande déposée par la section locale 1253 du Syndicat canadien de la Fonction publique afin que la Commission détermine si le poste d'agent de protection dans le district 33 fait partie de l'unité de négociation.

The matter was pending at year end.

2. WC 4 a.2...31(1) - 91

Application by the Canadian Union of Public Employees, Local 1866 for the Board to determine if System & Production Coordinator, Application Systems Analyst; Business Architect; Database/Technical Architect; Manager Information Technology Planning; Technical Support Technician; Manager of Purchasing & Property; Research Assistant are represented by Canadian Union of Public Employees, Local 1866.

The matter was heard and determined by the Board. The Application was dismissed.

3. HO 1 c.1...31 - 91

Application by the New Brunswick Nurses' Union for the Board to determine if Liaison Officer at "cole au Préceptorat" is included in the Nursing Instructors bargaining unit.

The matter was withdrawn.

4. PS 2 f...31(1) - 91

Application by the New Brunswick Government Employees Union for the Board to determine the status of Daryl Hay, and in particular that the position now held by Mr. Hay be determined to be included in the Industrial Training and Certification Group.

The matter was pending at year end.

5. PS 2 f...31(2) - 91

Application by the New Brunswick Government Employees Union for the Board to determine the status of Richard Ingraham, and in particular, that the position now held by Mr. Ingraham, be determined to be included in the bargaining unit group Industrial Training and Certification Officers.

The matter was pending at year end.

Designations Under Section 50

One (1) statement in writing of the employees or classes of employees in the respective bargaining

L'affaire était en instance à la fin de l'année.

2. WC 4 a.2...31(1) - 91

Demande déposée par la section locale 1866 du Syndicat canadien de la Fonction publique afin que la Commission détermine si la section locale 1866 du Syndicat canadien de la Fonction publique représente les employés suivants : coordinateur de système et de production; analyste des systèmes d'application; architecte d'affaires; architecte, base de données / technique; responsable de la planification de la technologie d'informatique; technicien du soutien technique; responsable des services d'approvisionnement et des biens; adjoint de recherche.

La Commission a entendu l'affaire et a rendu sa décision. La demande a été rejetée.

3. HO 1 c.1...31 - 91

Demande présentée par le Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick pour que la Commission détermine si le poste d'agent de liaison à «l'École au Préceptorat» fait partie de l'unité de négociation des Moniteurs cliniques.

La demande a été retirée.

4. PS 2 f...31(1) - 91

Demande présentée par le Syndicat des employés du gouvernement du Nouveau-Brunswick pour que la Commission détermine la situation de Daryl Hay et en particulier si le poste que ce dernier occupe maintenant est considéré comme faisant partie du groupe Formation et certification industrielles.

L'affaire était en instance à la fin de l'année

5. PS 2 f...31(2) - 91

Demande présentée par le Syndicat des employés du gouvernement du Nouveau-Brunswick pour que la Commission détermine la situation de Richard Ingraham et en particulier si le poste que ce dernier occupe maintenant fait partie du groupe des Agents de formation et de certification industrielles de l'unité de négociation.

L'affaire était en instance à la fin de l'année

Désignations en vertu de l'article 50

Au cours de l'année, la Commission a reçu un (1) relevé écrit des employés ou des catégories d'employés d'une

unit who were considered by the Employer to be designated employees was received by the Board during the year.

In this case, determination of the designation issue was not necessary as the parties agreed to such designations.

Designations Under Section 43.1

Three (3) notices of the employer advising the Board and the Bargaining Agent for the relevant bargaining unit that the employer considers in whole or in part the services provided by the bargaining unit to be essential in the interest of the health, safety or security of the public.

In the three (3) cases, time limits were established for 1992 within which the employer and the bargaining agent shall endeavour to reach agreement identifying:

a) the services provided by the bargaining unit that at any particular time are or will be necessary in the interest of the health, safety or security of the public;

b) the level of service to be maintained by the bargaining unit for the purpose of ensuring the delivery of the services referred to in paragraph (a), and

c) the positions in the bargaining unit to be designated positions for the purpose of ensuring the delivery of the services referred to in paragraph (a).

unité de négociation, considérés par l'employeur comme employés désignés.

Dans ce cas, il n'a pas été nécessaire de trancher la question de la désignation étant donné que les parties se sont entendues sur les désignations.

Désignations en vertu de l'article 43.1

Trois (3) avis de l'employeur informant la Commission et l'agent négociateur de l'unité de négociation pertinente que l'employeur estime essentiels à l'intérêt de la santé, de la sûreté et de la sécurité du public, en tout ou en partie, les services fournis par l'unité de négociation.

Dans les trois (3) cas, on a établi pour 1992 les délais dans lesquels l'employeur et l'agent négociateur doivent s'efforcer de parvenir à un accord identifiant :

a) les services fournis par l'unité de négociation qui en tout temps sont nécessaires ou qui le seront dans l'intérêt de la santé, de la sûreté ou de la sécurité du public;

b) le niveau de service à maintenir par l'unité de négociation aux fins d'assurer la prestation des services visés à l'alinéa a);

c) les postes de l'unité de négociation devant être des postes désignés aux fins d'assurer la prestation des services visés à l'alinéa a).

Proceedings Under the Act within the Jurisdiction of the Chairman

Negotiations

Eleven (11) Collective Agreements were signed during the year affecting approximately 4,781 employees in Parts I, II and III of the Public Service.

As a result of the Expenditure Management Act being proclaimed, wherein the duration of every collective agreement was extended by one year, no Notice to Bargain were served to the Board.

Adjudications

Two (2) References to Adjudication were received by the Board during the year affecting two (2) employees.

One matter was dismissed and one was allowed. The Departments of Transportation and the New Brunswick Liquor Corporation were involved in these two adjudications.

On January 10, 1991, Section 92 of the Act was repealed and substituted. In this amendment the Chairman of the Public Service Labour Relations Board only appoints an adjudicator when a written request is made to him by either of the parties in a matter, indicating they have failed to appoint an adjudicator within seven (7) days after the notice to refer a matter to adjudication has been received by one of the parties.

In three (3) instances the Chairman was called upon to appoint adjudicators in 1991.

Pursuant to Section 98, the employer and the bargaining agent each pay one-half of the remuneration and expenses of the adjudicator.

References Under Section 99

Section 99 was repealed January 10, 1991. No references were filed in 1991 with the Board prior to that date.

Procédures en vertu de la loi et relevant de la compétence du président

Négociations

Onze (11) conventions collectives touchant 4 781 employés des Parties I, II et III des services publics ont été signées au cours de l'année.

À la suite de la proclamation de la Loi sur la gestion des dépenses, qui prolonge toutes les conventions collectives d'un an, aucun avis de négocier n'a été signifié.

Arbitrages

La Commission a reçu au cours de l'année deux (2) renvois à l'arbitrage concernant deux (2) employés.

L'une des demandes a été rejetée et l'autre a été acceptée. Ces deux affaires touchaient le ministère des Transports et la Société des alcools du Nouveau-Brunswick

Le 10 janvier 1991, l'article 92 de la Loi a été abrogé et remplacé. Suivant la modification, le président de la Commission des relations de travail dans les services publics ne nomme un arbitre que dans les cas où une demande écrite lui est présentée par une des parties à une affaire pour l'aviser que les parties n'ont pas réussi à nommer un arbitre dans les sept (7) jours suivant la réception par une des parties de l'avis de présenter l'affaire à l'arbitrage.

En 1991, le président a dû nommer des arbitres dans trois (3) cas.

Conformément à l'article 98, l'employeur et l'agent négociateur doivent payer chacun la moitié de la rémunération et des frais de l'arbitre.

Renvois en vertu de l'article 99

L'article 99 a été abrogé le 10 janvier 1991. Aucun renvoi à l'arbitrage n'a été déposé auprès de la Commission avant cette date.

Judicial Proceedings

One (1) Court decision was received from the Court of Queen's Bench on January 8, 1992.

Two (2) decisions were pending at year end. Included was the following:

In the Court of Queen's Bench of New Brunswick, Trial Division, Judicial District of Fredericton, between: Her Majesty the Queen in Right of the Province of New Brunswick as represented by the Board of Management, Applicant; and The Canadian Union of Public Employees and its Council of Hospital Unions and Linda Nilsson (et al), Respondents. The application was dismissed.

Conclusion

The Board would like to express its appreciation to all individuals and groups who have participated in the proceedings before it during the year of this Report, and the continued cooperation from those who find it necessary to initiate proceedings before the Board, within the provisions of the Public Service Labour Relations Act and the Regulations thereunder.

Furthermore, to all of those who have participated in the resolution of both rights and interests disputes within the reporting year, the Board expresses to each of you its appreciation for a job well done. The services rendered in these matters are not only invaluable but essential to arriving at a conclusion of the variety of concerns dealt with through the legislation.

The Board, again this year, extends its sincere thanks and appreciation to the staff for their dedication and loyalty displayed throughout the year and looks forward to the continued loyalty and dedication to which it has been accustomed.

Procédures judiciaires

Une (1) décision judiciaire a été reçue de la Cour du Banc de la Reine, le 8 janvier 1992.

Deux (2) décisions étaient en suspens à la fin de l'année. L'une notamment portait sur la cause suivante :

À la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, Division de première instance, circonscription judiciaire de Fredericton, entre Sa Majesté la Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick, représentée par le Conseil de gestion, requérante, et le Syndicat canadien de la Fonction publique et son Conseil des syndicats d'hôpitaux et Linda Nilsson (et al), intimés. La demande a été rejetée.

Conclusion

La Commission désire exprimer sa reconnaissance à tous les particuliers et groupes qui ont participé aux délibérations devant elle au cours de l'année couverte par le présent rapport. Elle souhaite aussi souligner la collaboration continue de ceux qui ont jugé nécessaire d'entreprendre des procédures devant elle conformément à la Loi relative aux relations de travail dans les services publics et à ses règlements d'application.

La Commission exprime également sa reconnaissance pour leur bon travail à tous ceux qui ont participé, au cours de l'année, au règlement des litiges touchant des droits et des intérêts. Les services rendus dans ces affaires sont sans prix et sont essentiels pour en arriver à la solution des divers problèmes réglés suivant les dispositions législatives.

Cette année encore, la Commission exprime ses sincères remerciements et sa reconnaissance à son personnel pour le dévouement et la loyauté dont il a fait preuve durant toute l'année. Elle se réjouit à l'avance de pouvoir continuer à compter sur la loyauté et le dévouement auxquels elle s'est accoutumée.

Appendix "A" / Annexe "A"

Applications before the Public Service Labour Relations Board
Demandes dont la Commission des relations de travail dans les services publics a été saisie

Year/année	Certification/ Accréditation	s.19 A.19	s.23 A.23	s.29 A.29	s.31 A.31	s.36 A.36	s.37 A.37	s.43 A.43	s.50 A.50	s.55 A.55	s.104 A.104	s.107 A.107	Total
1969/70	9	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	10
1970/71	26	1	–	8	1	–	–	–	3	–	–	–	39
1971/72	3	11	–	1	1	–	–	–	3	–	2	–	143
1972/73	4	4	4	158	5	–	–	–	2	–	–	–	177
1973/74													
Dec. 31	1	7	1	527	6	–	–	–	2	1	3	–	550
1975	2	4	–	82	6	–	–	1	3	1	5	–	104
1976	4	16	–	69	6	–	–	–	3	–	2	–	100
1977	2	16	–	102	1	–	–	–	6	–	–	–	127
1978	2	19	2	127	2	–	–	3	7	1	–	–	163
1979	1	12	–	214	4	–	–	–	4	–	–	1	236
1980	2	36	–	180	13	1	–	2	5	1	–	24	264
1981	13	17	1	306	8	9	–	–	5	–	–	–	359
1982	2	19	1	184	6	–	–	1	9	–	–	–	222
1983	1	39	1	84	2	1	–	–	3	–	–	–	131
1984	1	16	–	147	3	–	–	–	4	–	–	–	171
1985	---	5	1	119	4	–	1	2	6	–	–	–	138
1986	---	14	2	129	–	–	–	–	3	–	–	–	148
1987	2	10	5	123	6	–	–	–	8	–	–	–	154
1988	2	15	–	104	8	–	–	–	6	–	–	–	135
1989	3	17	1	46	4	–	–	–	4	–	–	–	75
1990	4	11	–	112	6	–	–	–	6	–	–	–	139
1991	2	6	1	*53	5	–	–	–	1	–	–	–	68
Total	**88**	**295**	**20**	**2997**	**97**	**11**	**1**	**9**	**94**	**4**	**12**	**25**	**3653**

* 29 of which were filed after the amendment of June 17, 1991
* dont 29 ont été déposées après les modifications du 17 juin 1991

Appendix "B" / Annexe "B"

Applications within the Jurisdiction of the Chairman Public Service Labour Relations Board
Demandes relevant de la compétence du président Commission des relations de travail dans les services publics

	Conciliation Officers Agents de conciliation	Conciliation Boards Commissions de conciliation	Arbitration Tribunal Tribunaux d'arbitrage	Showcause Hearings Audiences préliminaires	References to Adjudication Renvois à l'arbitrage		References under Section 99 Renvois en vertu de l'article 99	Total
					Ref. Rec'd Renv. Reçus	Dec. Rec'd Déc. reçues		
1969/70	nil	nil	nil	nil	3	nil	nil	3
1970/71	5	1	nil	nil	35	28	6	47
1971/72	3	7	nil	1	42	40	1	54
1972/73	5	8	nil	6	76	37	nil	95
1973/74								
Dec. 31	10	5	nil	12	102	122	8	137
1975	1	6	nil	nil	131	96	3	141
1976	3	3	1	3	212	147	18	240
1977	10	8	nil	nil	115	165	5	138
1978	3	8	nil	6	260	154	24	301
1979	5	5	nil	nil	186	143	14	210
1980	12	7	nil	2	208	139	19	248
1981	8	14	1	4	258	220	37	322
1982	10	18	1	7	242	241	17	295
1983	4	9	1	14	285	219	46	359
1984	3	4	nil	4	292	203	43	346
1985	12	5	nil	2	385	240	51	455
1986	5	4	nil	nil	269	161	24	302
1987	8	8	nil	2	287	154	24	329
1988	6	7	nil	6	344	272	60	423
1989	6	5	nil	5	318	141	52	386
1990	6	6	nil	3	429	169	53	497
1991	nil	nil	nil	1	2	54	nil	3
Totals	**125**	**138**	**4**	**78**	**4481**	**3145**	**505**	**5331**

Appendix "C"

SC 5 a.(d)9

Conciliation Board appointed in the matter of a dispute affecting the Canadian Union of Public Employees, Local 1253 and the Board of Management concerning the First Schedule of the Act, Part II, Operational Category, Group: General Labour, Trades and Services. Collective Agreement concluded in 1991.

PS 5 a. & 5 b.(d)6

Conciliation Officer appointed (unsuccessful) and Conciliation Board appointed in the new year in the matter of a dispute affecting the Canadian Union of Public Employees, Local 1251 and the Board of Management concerning the First Schedule of the Act, Part I, Operational Category, Group: Institutional Services and Institutional Care. Collective Agreement concluded in 1991.

PS 1 c.1A(d)3

Conciliation Officer appointed (unsuccessful) and Conciliation Board appointed in the new year in the matter of a dispute affecting the Professional Institute of the Public Service of Canada and the Board of Management concerning the First Schedule of the Act, Part I, Scientific and Professional Category, Group: Agriculture. Collective Agreement concluded in 1991.

PS 1 j.(d)6

Conciliation Officer appointed (unsuccessful) and Conciliation Board appointed in the new year in the matter of a dispute affecting the Professional Institute of the Public Service of Canada and the Board of Management concerning the First Schedule of the Act, Part I, Scientific and Professional Category, Group: Engineering and Architecture. Collective Agreement concluded in 1991.

PS 1 g.(d)8

Conciliation Officer appointed in the matter of a dispute affecting the New Brunswick Public Employees Association and the Board of Management concerning the First Schedule of the Act, Part I, Scientific and Professional Category, Group: Education (Instructional). Collective Agreement concluded in 1991.

Annexe "C"

SC 5 a.(d)9

Une commission de conciliation a été nommée dans l'affaire d'un différend entre la section locale 1253 du Syndicat canadien de la Fonction publique et le Conseil de gestion concernant l'annexe I de la Loi, Partie II, catégorie Exploitation, groupe : Manoeuvres, hommes de métier et de services. La convention collective a été signée en 1991.

PS 5 a. et 5 b.(d)6

Un conciliateur a été nommé (sans succès) et une commission de conciliation établie au cours de la nouvelle année dans l'affaire d'un différend entre la section locale 1251 du Syndicat canadien de la Fonction publique et le Conseil de gestion concernant l'annexe I de la Loi, Partie I, catégorie Exploitation, groupe : Services en établissement et soins en établissement. La convention collective a été signée en 1991.

PS 1 c.1A(d)3

Un conciliateur a été nommé (sans succès) et une commission de conciliation établie au cours de la nouvelle année dans l'affaire d'un différend entre l'Institut professionnel des services publics du Canada et le Conseil de gestion concernant l'annexe I de la Loi, Partie I, catégorie Scientifique et professionnelle, groupe : Agriculture. La convention collective a été signée en 1991.

PS 1 j.(d)6

Un conciliateur a été nommé (sans succès) et une commission de conciliation établie au cours de la nouvelle année dans l'affaire d'un différend entre l'Institut professionnel des services publics du Canada et le Conseil de gestion concernant l'annexe I de la Loi, Partie I, catégorie Scientifique et professionnelle, groupe : Ingénieurs et architectes. La convention collective a été signée en 1991.

PS 1 g.(d)8

Un conciliateur a été nommé dans l'affaire d'un différend entre l'Association des employés de la Fonction publique du Nouveau-Brunswick et le Conseil de gestion concernant l'annexe I de la Loi, Partie I, catégorie Scientifique et professionnelle, groupe : Éducation (enseignants). La convention collective a été signée en 1991.

PS 2 c.(d)5

Conciliation Board appointed in the new year in the matter of a dispute affecting the New Brunswick Public Employees Association and the Board of Management concerning the First Schedule of the Act, Part I, Technical Category, Group: Engineering and Field. Collective Agreement concluded in 1991.

WC 4 a.(2)(d)4

Conciliation Officer appointed in the matter of a dispute affecting the Canadian Union of Public Employees, Local 1866 and the Workers' Compensation Board concerning the First Schedule of the Act, Part IV, Administrative Support Category, Group: Clerical, Regulatory and Office Equipment Operation. Negotiations ceased due to the proclamation of the *Expenditure Management Act.*

PS 2 c.(d)5

Une commission de conciliation a été établie au cours de la nouvelle année dans l'affaire d'un différend entre l'Association des employés de la Fonction publique du Nouveau-Brunswick et le Conseil de gestion concernant l'annexe I de la Loi, Partie I, catégorie Technique, groupe : Techniciens et technologistes des travaux de génie. La convention collective a été signée en 1991.

WC 4 a.(2)(d)4

Un conciliateur a été nommé dans l'affaire d'un différend entre la section locale 1866 du Syndicat canadien de la Fonction publique et la Commission des accidents du travail concernant l'annexe I de la Loi, Partie IV, catégorie Soutien administratif, groupe : Commis aux écritures et aux règlements et mécanographes. Les négociations ont été arrêtées à cause de la promulgation de la *Loi sur la gestion des dépenses.*